



**NATIONAL OPEN UNIVERSITY OF NIGERIA**  
**PLOT 91, CADASTRAL ZONE, JABI, ABUJA**  
**FACULTY OF ARTS**  
**DEPARTMENT OF LANGUAGES**  
**OCTOBER/NOVEMBER EXAMINATION 2016**

**COURSE CODE:** FRE 301  
**COURSE TITLE:** INTRODUCTION TO TRANSLATION  
**COURSE UNIT:** 3  
**TIME ALLOWED:** 2 Hours

**INSTRUCTION:** Answer any 3 questions. Question one is compulsory

1. (A) What do you understand by translation? (10 marks)  
(B) What are the steps towards a good translation (10 Marks)  
(C) Define “ la langue cible” and “la langue source" (10 marks)
2. Write short notes, with examples, on the following: (20 marks)
  - Faux amis
  - La modulation
  - L’équivalence
  - La transposition
3. (A) why is l’adaptation necessary in translation? (10 marks)  
(B) Give five food items in your local language and try to replace them by recourse to “l’adaptation” in French. (10 marks)
4. Translate the following sentences to French (20 marks)
  - He missed the exams. He has to register for the course again.
  - There is much rain this year.

- Look at the clock and tell me the time.
- Music is food of love.

5. Translate the following sentences to English (20 marks)

- cette année, il y a eu l'élection générale au Nigéria.
- les vacances sont bien passées chez nous
- le travail l'intéresse beaucoup.
- le garçon est aimable.